

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

Nr. 44

10. árgangur

4.9.2003

I	EES-STOFNANIR	
1.	EES-ráðið	
2.	Sameiginlega EES-nefndin	
3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
4.	Ráðgjafarnefnd EES	
II	EFTA-STOFNANIR	
1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
3.	EFTA-dómstóllinn	
III	EB-STOFNANIR	
1.	Ráðið	
2.	Framkvæmdastjórnin	
2003/EES/44/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw/JV)	1
2003/EES/44/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe)	2
2003/EES/44/03	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3118 – MTU Friedrichshafen/RWE Fuel Cells/JV)	3
2003/EES/44/04	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3148 – Siemens/Alstom Gas and Steam Turbines)	3
2003/EES/44/05	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3159 – Rheinmetall/STN Atlas)	4
2003/EES/44/06	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3197 – Candover/Cinven/Bertelsmann-Springer)	4
2003/EES/44/07	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3198 – VW-Audi/VW-Audi Vertriebszentrum)	5

2003/EES/44/08	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3203 – Total/Samsung Chemicals/JV)	5
2003/EES/44/09	Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (mál nr. COMP/M.3204 – Montagu Private Equity/Actaris)	6
2003/EES/44/10	Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/C1/38.370 – O2 United Kingdom Limited/T-Mobile UK Limited („United Kingdom Network Sharing Agreement“)	6
2003/EES/44/11	Áætlunarflug – Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 varðandi áætlunarflug milli Brive (Laroche) og Parísar (Orly)	7
2003/EES/44/12	Breytingar franskra stjórnvalda á skyldum um opinbera þjónustu í áætlunarflugi í Frakklandi	8
2003/EES/44/13	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 38/03 – Spánn	8
2003/EES/44/14	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 50/03 – Frakkland	9
2003/EES/44/15	Ríkisaðstoð – Mál nr. C 54/03 – Þýskaland	9
2003/EES/44/16	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 93/68/EBE	10
2003/EES/44/17	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá 21. desember 1989 um persónuhlífar eins og henni var breytt með tilskipunum 93/68/EBE, 93/95/EBE og 96/58/EB	15
2003/EES/44/18	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningabúnað til sjúkdómsgreiningar í glasi	17
2003/EES/44/19	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB	17
2003/EES/44/20	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/106/EBE	18
2003/EES/44/21	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um skemmtibáta	19
2003/EES/44/22	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um skemmtibáta	19
2003/EES/44/23	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir	20

3. **Dómstóllinn**

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw/JV)**

2003/EES/44/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. ágúst 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollensku fyrirtækin CRH Nederland BV (CRH), sem tilheyrir írsku CRH-samsteypunni, og CVC Capital Partners BV (CVC) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir tilteknum deildum þýska fyrirtækisins Cementbouw Holdings BV (Cementbouw) með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CRH: framleiðir og verslar með byggingarefni
 - CVC: veitir fjárfestingarsjóðum ráðgjöf á sviði fjárfestingar og eignastýringar og stýrir fjárfestingarsjóðum
 - JV (deildirnar úr Cementbouw sem keyptar eru): framleiðir tilbúna steinsteypu og verslar með sement, íblöndunarefni og svifösku
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 207 hinn 3. september 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3259 – CRH/CVC/Cementbouw/JV, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe)**

2003/EES/44/02

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. ágúst 2003 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97 ⁽²⁾, um fyrirhugaða samfylkingu þar sem ástralska fyrirtækið Amcor Limited (Amcor) öðlast með hlutabréfakaupum yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir öllu breska fyrirtækinu Amcor Flexibles Europe AS (AFE).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Amcor: framleiðir umbúðir, m.a. úr bylgjupappa og sveigjanlegum efnum, einnig lokur, áldósir, ílát úr PET og pappakassa
 - AFE: framleiðir umbúðir úr sveigjanlegum efnum
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EBE) nr. 4064/89. Endanlegri ákvörðun um þetta hefur þó verið frestað. Rétt er að hafa í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EBE) nr. 4064/89 ⁽³⁾.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum, sem eiga hagsmuna að gæta, kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB C 205 hinn 30. ágúst 2003. Athugasemdirnar má senda um bréfasíma ((32) 22 96 43 01 eða (32) 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. COMP/M.3265 – Amcor/Amcor Flexibles Europe, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 395, 30.12.1989, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 257, 21.9.1990, bls. 13.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 180, 9.7.1997, bls. 1, leiðrétt í Stjtið. EB L 40, 13.2.1998, bls. 17.

⁽³⁾ Stjtið. EB C 217, 29.7.2000, bls. 32.

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3118 – MTU Friedrichshafen/RWE Fuel Cells/JV)**

2003/EES/44/03

Framkvæmdastjórnin ákvað 20. ágúst 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3118. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3148 – Siemens/Alstom Gas and Steam Turbines)**

2003/EES/44/04

Framkvæmdastjórnin ákvað 10. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3148. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3159 – Rheinmetall/STN Atlas)****2003/EES/44/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 25. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3159. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3197 – Candover/Cinven/Bertelsmann-Springer)****2003/EES/44/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánæg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánæg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3197. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3198 – VW-Audi/VW-Audi Vertriebszentrum)**

2003/EES/44/07

Framkvæmdastjórnin ákvað 29. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3198. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3203 – Total/Samsung Chemicals/JV)**

2003/EES/44/08

Framkvæmdastjórnin ákvað 17. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3203. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Engin andmæli við tilkynntri samfylkingu fyrirtækja
(mál nr. COMP/M.3204 – Montagu Private Equity/Actaris)**

2003/EES/44/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 15. júlí 2003 að hreyfa ekki andmælum við framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstytt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál, sem kunna að koma þar fram, hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsgáfum á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu CELEX-gagnagrunnsins, undir skjalanúmeri 303M3204. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins.

Frekari upplýsingar um áskrift fást hjá:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Sími: (352) 29 29 427 18, bréfasími: (352) 29 29 427 09

**Lokaskýrsla skýrslufulltrúa í máli COMP/C1/38.370 –
O2 United Kingdom Limited/T-Mobile UK Limited
(„United Kingdom Network Sharing Agreement“)**

2003/EES/44/10

(samkvæmt 15. gr. ákvörðunar framkvæmdastjórnarinnar 2001/462/EB, KSE frá 23. maí 2001 um verksvið skýrslufulltrúa í tilteknum samkeppnismálum (Stjtið. EB L 162, 19.6.2001, bls. 21))

Framkvæmdastjórnin hefur birt lokaskýrslu skýrslufulltrúa í máli COMP/C1/38.370 – O2 United Kingdom Limited/T-Mobile UK Limited („United Kingdom Network Sharing Agreement“)

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 187, 7. ágúst 2003.

Áætlunarflug

2003/EES/44/11

Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 varðandi áætlunarflug milli Brive (Laroche) og Parísar (Orly)

Í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins hafa frönsk stjórnvöld ákveðið að leggja skyldur um opinbera þjónustu á áætlunarflugþjónustu milli Brive (Laroche) og Parísar (Orly). Upplýsingar um þessar skyldur um opinbera þjónustu birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna* C 304 hinn 30. október 2001.

Hafi enginn flugrekandi hafið eða sé um það bil að að hefja áætlunarflug milli Brive (Laroche) og Parísar (Orly) hinn 5. desember 2003 í samræmi við þær skyldur um opinbera þjónustu sem hvíla á flugleiðinni og án þess að fara fram á fjárstyrk, munu frönsk stjórnvöld takmarka flugrekstur á þessari leið við einn flugrekanda í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. fyrrnefndrar reglugerðar og bjóða út heimild til flugrekstrar frá 5. janúar 2003 í almennu útboði.

Útboðsgögnin í heild, m.a. sérreglur sem gilda um útboðið og samningur um yfirtöku opinberra skyldna ásamt tæknilegum viðauka (skyldur um opinbera þjónustu sem birtar voru í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*) eru fáanleg að kostnaðarlausu hjá:

Mairie de Brive
Boîte postale 433
F-19312 Brive Cédex
Sími: (33) 5 55 92 39 39. Bréfasími: (33) 5 55 92 39 02.

Tilboð skulu send í ábyrgðarpósti á ofangreint heimilisfang, og staðfestir póststimpill rétta dagsetningu, eða afhent á sama stað gegn kvittun, eigi síðar en sex vikum eftir að þessi útboðstilkynning birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* C 201 hinn 26. ágúst 2003, kl. 17:00 að staðartíma.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 201 og S 162 frá 26. ágúst 2003.

Breytingar franska stjórnvalda á skyldum um opinbera þjónustu í áætlunarflugi í Frakklandi

2003/EES/44/12

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta skyldum um opinbera þjónustu sem hvíla á áætlunarflugi milli Brive (Laroche) og Parísar (Orly) og birtust í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 304* hinn 30. október 2001 í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins.

Um nánari upplýsingar sjá Stjtið. ESB C 199 frá 23. ágúst 2003.

**Ríkisaðstoð
Mál nr. C 38/03
Spánn**

2003/EES/44/13

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna ríkisaðstoðar sem talið er að spænskar skipasmíðastöðvar í ríkiseigu njóti og fólgið er í hlutafjárframlagi til IZAR, sjá Stjtið. ESB C 201 hinn 26. ágúst 2003.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
J-70, 4/151
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 12 42

Öllum athugasemdum verður komið á framfæri við spænsk stjórnvöld. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskin rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 50/03
Frakkland

2003/EES/44/14

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna fjárstyrks til að bæta upp tímabundinn aflabrest í svipuhumri við Korsíku, sjá Stjtið. ESB C 202 hinn 27. ágúst 2003.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Fisheries
Directorate – Horizontal Policy
Rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 95 19 42

Öllum athugasemdum verður komið á framfæri við frönsk stjórnvöld. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskun rökstudd.

Ríkisaðstoð
Mál nr. C 54/03
Þýskaland

2003/EES/44/15

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 88. gr. EB-sáttmálans vegna uppbótarráðstafana ásamt nýju hraðbrautanotkunargjaldi sem lagt er á þungar flutningabifreiðir samkvæmt ekinni vegalengd, sjá Stjtið. ESB C 202 hinn 27. ágúst 2003.

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum eins mánaðar frest frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. ESB til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri við:

European Commission
Directorate-General for Energy and Transport
Directorate A – Unit 4
B-1049 Bruxelles/Brussel

Bréfasími: (32) 22 96 41 04

Öllum athugasemdum verður komið á framfæri við þýsk stjórnvöld. Hagsmunaaðilum, sem leggja fram athugasemdir, er heimilt að óska þess skriflega að farið verði með nafn þeirra eða heiti sem trúnaðarmál, enda sé óskun rökstudd.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna
um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka ⁽¹⁾, eins og henni var
breytt með tilskipun ráðsins 93/68/EBE ⁽²⁾**

2003/EES/44/16

Í samræmi við tilskipun ráðsins 73/23/EBE frá 19. febrúar 1973 um samhæfingu laga aðildarríkjanna um rafföng sem notuð eru innan ákveðinna spennumarka, eins og henni var breytt með tilskipun ráðsins 93/68/EBE, leggur framkvæmdastjórnin fram eftirfarandi upplýsingar:

**SKRÁ YFIR STOFNANIR SEM TILKYNNSTAR HAFA VERIÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNINI
OG AÐILDARRÍKJUNUM Í SAMRÆMI VIÐ MÁLSMEÐFERÐINA SEM MÆLT ER FYRIR
UM Í 11. GR.**

BELGÍA

8. og 9. gr.

AIB-Vincotte International
Elektrisch Proeflaboratorium/Laboratoire d'essais électriques
André Drouartlaan, 27-29 / Avenue André Drouart, 27-29
B-1160 Brussel/Bruxelles

Alcatel Bell S.A.
Francis Wellesplein, 1
B-2018 Antwerpen

NVBB VZW – ANPI ASBL
Parc Scientifique
B-1348 Louvain-la-Neuve

CEBEC Registered Quality SCRL
Fr. Van Kalkenlaan 9A/Avenue F. Van Kalken, 9A
B-1070 Brussel/Bruxelles

ISSeP
Zetel van Colfontaine / Siège de Colfontaine
Rue Grande, 60
B-7340 Pâturages

Proeflaboratorium voor de veiligheid van het elektrisch
materieel/Laboratoire d'essais pour la sécurité du matériel
électrique
Zennestraat 17 A/Rue de la Senne, 17A
B-1000 Brussel/Bruxelles

LABORELEC
Centraal Laboratorium voor Elektriciteit (C.I.E.)/Laboratoire
Central d'Electricité (LCE)
Rodestraat, 125/Rue de Rhode, 125
B-1630 Linkebeek

DANMÖRK

8. gr.

UL International Demko A/S
Lyskær 8
Postboks 514
DK-2730 Herlev

9. gr.

Elektricitetsrådet
Gothersgade 160
DK-1123 København K

ÞÝSKALAND

8. og 9. gr.

TÜV Saarland e. V.
Am TÜV 1
D-66280 Sulzbach

RWTÜV Anlagentechnik GmbH
Kurfürstenstraße 58
D-45138 Essen

TÜV Nord e. V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Große Bahnstraße 31
D-22525 Hamburg

Berufsgenossenschaftliches Institut für Arbeitssicherheit – BIA
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Alte Heerstraße 111
D-53757 Sankt Augustin

Fachausschuss „Druck und Papierverarbeitung“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Rheinstraße 6-8
D-65185 Wiesbaden

Fachausschuss „Nahrungs- und Genussmittel“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Dynamostraße 11
D-68165 Mannheim

TÜV Product Service GmbH
Ridlerstraße 65
D-80339 München

ITS Testing & Certification GmbH
Heilbronner Straße 5
D-70771 Leinfelden-Echterdingen

Landesgewerbeanstalt Bayern
Prüfstelle für Gerätesicherheit
Tillystraße 2
D-90431 Nürnberg

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 77, 26.3.1973.⁽²⁾ Stjtið. EB L 220, 30.8.1993.

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Am Grauen Stein
D-51105 Köln

Fachausschuß „Elektrotechnik“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Gustav-Heinemann-Ufer 130
D-50968 Köln

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik (DPLF)
Weißensteinstraße 70/72
D-34131 Kassel

VDE-Verband der Elektrotechnik
Elektronik Informationstechnik e. V.
Merianstraße 28
D-63069 Offenbach

SLG Prüf- und Zertifizierungs GmbH
Burgstädter Straße 20
D-09232 Hartmannsdorf

Electronic Technology Systems
Dr. Genz GmbH
Storkower Straße 38c
D-15526 Reichenwalde b. Berlin

NEMKO GmbH & Co. KG
Reetzstraße 58
D-76327 Pfinztal

KEMA-IEV
Ingenieurunternehmen für Energieversorgung GmbH
Gostritzer Straße 61–63
D-01217 Dresden

Fachausschüsse „Eisen und Metall III und Hebezeuge“
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Graf-Recke-Straße 69
D-40239 Düsseldorf

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH
Melchendorfer Str. 64
D-99096 Erfurt

EUROCAT GmbH Institute for Certification and Testing
Wittichstraße 2
D-64295 Darmstadt

SPÁNN

8. og 9. gr.

Asociación Española de Normalización y Certificación
AENOR
C/ Génova 6
E-28004 Madrid

Laboratorio General de Ensayo e Investigación de la Generalitat
de Catalunya
LGAI

Ctra. Acceso Facultad de Medicina de la UAB
E-08290 Cerdanyola del Vallès (Barcelona)

Centro de Investigacion Tecnológica
LABEIN
Cuesta de Olaveaga, 16
E-48013 Bilbao

Laboratorio Central Oficial de Electrotécnica
LCOE
C/ José Gutiérrez Abascal, nº 2
E-28006 Madrid

Centro de Ensayos, Innovación y Servicios
CEIS
Ctra. de Villaviciosa de Odón a Móstoles Km. 1,700
E-28935 Mostoles (Madrid)

GRIKKLAND

8. og 9. gr.

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
Acharmon Street 313
GR-111 45 Athens

C3T SA
Kilkis Industrial Area
PO BOX 50
GR-611 00 Kilkis

Hellenic Electronic Equipment Quality Assurance Center
(H.E.E.Q.A.C.) SA
6, Lerosolimon Str.
GR-112 52 Athens

Public Power Corporation
Testing, Research and Standards Center (TRSC/PPC)
9, Leontariou Str., Kanza
GR-153 44 Pallini Attikis

Labor SA
Ethnikis Antistaseos 84
GR-153 44 Pallini Attikis

FINNLAND

8. og 9. gr.

SGS Fimko Ltd.
Särkiniementie 3, P.O. Box 30
FIN-00211 Helsinki

FRAKKLAND

8. gr.

Laboratoire National d'Essais (LNE)
1, rue Gaston Boissier
F-75724 Paris Cedex 15

Laboratoire Central des Industries Électriques (LCIE)
33, avenue du Général Leclerc – BP 8
F-92266 Fontenay-aux-Roses Cedex

Emitech
3, rue des Coudriers
Z. A de l'Observatoire
F-78180 Montigny le Bretonneux

Emitech Atlantique
15 rue de la Claie
Z I Angers – Beaucouzé
F-49070 Beaucouzé

ACTS
Les Peupliers
17 rue du Vertuquet
F-59960 Neuville en Ferrain

SMEE Actions Mesures
Z.I. des Blanchisseries
F-38500 Voiron

9. gr:

Union Technique de l'Electricité (UTE)
33, Av. Général Leclerc – BP 23
F-92262 Fontenay-aux-Roses Cedex

ÍRLAND

8. og 9. gr:

Enterprise Ireland
Glasnevin
IRL-Dublin 9

ÍTALÍA

8. og 9. gr:

Istituto elettrotecnico nazionale
Galileo Ferraris – IENGF
Corso Massimo d'Azeglio, 42
I-10125 Torino

Centro elettrotecnico sperimentale italiano
G. Motta S.p.A. – CESI
Via Rubattino, 54
I-20134 Milano

Istituto italiano del marchio di qualità IMQ S.p.A.
Via Quintiliano, 43
I-20138 Milano

8. gr:

Agenzia per l'alta tecnologia S.p.A.
CESVIT
Via Pian dei Carpini, 28
I-50127 Firenze

Istituto italiano della saldatura – IIS
Lungobisagno Itria, 15
I-16141 Genova

Tecnos S.r.l.
Via Monte Pelmo, 8
I-33170 Pordenone

Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
Via Moscova, 11
I-20017 Rho (Milano)

Italcert
Viale Sarca, 336
I-20126 Milano

Istituto Ricerche Prove ed Analisi S.r.l. – C.P.M.
Via Artigiani, 63
I-25040 Bienno (BS)

LÚXEMBOURG

8. og 9. gr:

Société Nationale de Certification et d'Homologation S.à r.l.
(SNCH)
11, rte de Luxembourg
L-5230 Sandweiler

HOLLAND

8. og 9. gr:

KEMA Quality B.V.
Utrechtseweg 310
NL-6812 AR Arnhem
(Postbus 9035 – NL-6800 ET Arnhem)

TNO E.P.S.
Smidshornweg 18
Postbus 15
NL-9822 ZG Niekerk

Gastec N.V.
Wilmersdorf 50
NL-7327 AC Apeldoorn

NOREGUR

8. og 9. gr:

Det Norske Veritas A/S
Prøvelaboratoriet, Divisjon Norden
Veritasveien 1
P. O. Box 300
N-1322 Høvik

Nemko AS
Gaustadalleen 30
Postboks 73 Blindern
N-0314 Oslo

AUSTURRÍKI

8. og 9. gr.

Österreichischen Verband für Elektrotechnik (ÖVE)
 Prüfwesen und Zertifizierung
 Kahlenbergerstraße 2b/2/1
 A-1190 Wien

Österreichisches Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal
 G.m.b.H – (ÖFPZ-Arsenal)
 Faradaygasse 3
 A-1030 Wien

TGM Versuchsanstalt für Elektrotechnik (TGM-VA/E)
 Wexstraße 19–23
 A-1200 Wien

Gesellschaft zur Prüfung elektrotechnischer Industrieprodukte
 GmbH
 CTI – Cooperative Testing Institute
 Einzingerstraße 4
 A-1210 Wien

Technischer Überwachungs-Verein Österreich
 TÜV A
 Krugerstraße 16
 A-1015 Wien

PORTÚGAL

8. og 9. gr.

Instituto Electrotécnico Português (IEP)
 Rua de S. Gens, n.º. 3717
 P-4450 Matosinhos

CATIM – Centro de Apoio Tecnológico à Industria
 Metalomecânica
 Rua dos Plátanos, 197
 P-4100 Porto

8. gr.

Instituto de Soldadura e Qualidade (ISQ)
 EN 249 – Km3, Cabanas – Leião
 (Taguspark), Apartado 119
 P-2781 Oeiras Codex

Laboratório Industrial da Qualidade (LIQ)
 Apartado 228
 P-3751 Águeda Codex

SVÍÐJÓÐ

8. og 9. gr.

SEMKO AB
 Torshamnsgatan 43
 Box 1103
 S-164 22 KISTA
 SWEDEN

BRETLAND

8. og 9. gr.

AMTAC Laboratories Ltd.
 Norman Road
 Broadheath
 Altrincham
 UK-Cheshire WA14 4EP

Nemko Limited
 15 Chelsea Fields Estate
 Western Road
 UK-London SW19 2QA

ITS Testing and Certification Ltd.
 ITS House
 Cleeve Road
 Leatherhead
 UK-Surrey, KT22 7SB

TUV Product Service Limited
 Segensworth Road
 Fareham
 UK-Hampshire PO15 5RH

KTL
 Saxon Way
 Priory Park West
 UK-Hull HU13 9PB

SGS United Kingdom Ltd.
 South Industrial Estate
 Bowburn
 UK-Durham DH6 5AD

ASTA Certification Services
 ASTA House
 Chestnut Field
 Rugby
 UK-Warwickshire CV21 2TL

British Approvals Board for Telecommunications
 (BABT)
 Claremont House
 34 Molesey Road
 Hersham
 Walton-on-Thames
 UK-Surrey KT12 4RQ

British Approvals Service for Cables
 (BASEC)
 23 Presley Way
 Crownhill
 UK-Milton Keynes MK8 0ES

British Electrotechnical Approvals Board (BEAB)
1 Station View
Guildford
UK-Surrey GU1 4JY

BSI Product Services
Maylands Avenue
Hemel Hempstead
UK-Herts HP2 4SQ

Specialised Technology Resources (UK) Ltd.
10 Portman Road
Reading
UK-Berkshire RG30 1EA

TRL Compliance Services Ltd
Safety Division
Moss View
Nipe Lane, Up Holland
UK-West Lancashire WN8 9PY

Technology International (Europe) Ltd.
41-42 Shrivenham Hundred Business Park
Shrivenham
Swindon
UK-Wiltshire SN6 8TZ

Celestica Limited
Westfields House, West Avenue
Kidsgrove
Stoke-on-Trent
UK-Staffordshire ST7 1TL

The Lighting Association
Stafford Park 7
Telford
UK-Shropshire, TF3 3BQ

UL International (UK) Ltd
Wonersh House (Building C)
The Guildway
Old Portsmouth Road
Guildford
UK-Surrey, GU3 1LR

CCQS (UK) Ltd
18 Creffield Road
UK-London W5 3RD

Þessi skrá kemur í stað eldri skráa sem birst hafa í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 89/686/EBE frá 21. desember 1989 um persónuhlífar ⁽¹⁾ eins og henni var breytt með tilskipunum 93/68/EBE ⁽²⁾, 93/95/EBE ⁽³⁾ og 96/58/EB ⁽⁴⁾

2003/EES/44/17

(Birting heita og tilvísanánúmera evrópskra samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer	Heiti samhæfða staðalsins
CEN	EN 133:2001	Öndunarfærahlífar – Flokkun
<i>Athugið:</i> Hætt verður að ganga út frá samræmi við tilskipunina á grundvelli staðalsins EN 133 frá 1990, sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 44</i> , 19.2.1992, daginn sem heiti og tilvísunarnúmer þessa staðals birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 190</i> , 10.8.2002.		
CEN	EN 166:2001	Augnhlífar – Forskriftir
<i>Athugið:</i> Hætt verður að ganga út frá samræmi við tilskipunina á grundvelli staðalsins EN 166 frá 1995, sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 363</i> , 3.12.1996, daginn sem heiti og tilvísunarnúmer þessa staðals birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 190</i> , 10.8.2002.		
CEN	EN 167:2001	Augnhlífar – Ljóstæknilegar prófunaraðferðir
<i>Athugið:</i> Hætt verður að ganga út frá samræmi við tilskipunina á grundvelli staðalsins EN 167 frá 1995, sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 300</i> , 10.10.1996, daginn sem heiti og tilvísunarnúmer þessa staðals birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 190</i> , 10.8.2002.		
CEN	EN 168:2001	Augnhlífar – Aðrar prófunaraðferðir en ljóstæknilegar
<i>Athugið:</i> Hætt verður að ganga út frá samræmi við tilskipunina á grundvelli staðalsins EN 168 frá 1995, sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 300</i> , 10.10.1996, daginn sem heiti og tilvísunarnúmer þessa staðals birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 190</i> , 10.8.2002.		
CEN	EN 172/A2:2001	Augnhlífar – Síur til varnar gegn sólarljósi til nota í iðnaði
CEN	EN 352-4:2001	Heyrmarhlífar – Öryggiskröfur og prófun – 4. hluti: Hljóðstyrksstyrð eyrnaskjól
CEN	EN 405:2001	Öndunarfærahlífar – Hálfgrímur með stuloka til varnar gegn gastegundum eða gastegundum og ögnum – Kröfur, prófun, merking
<i>Athugið:</i> Hætt verður að ganga út frá samræmi við tilskipunina á grundvelli staðalsins EN 405 frá 1992, sem birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 345</i> , 23.12.1996, daginn sem heiti og tilvísunarnúmer þessa staðals birtist í <i>Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna C 190</i> , 10.8.2002.		
CEN	EN 564:1997	Fjallgöngubúnaður – Bönd til alhliða nota – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 565:1997	Fjallgöngubúnaður – Borðar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 566:1997	Fjallgöngubúnaður – Lykkjur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 567:1997	Fjallgöngubúnaður – Línuklemmur – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 569:1997	Fjallgöngubúnaður – Fleygar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 812/A1:2001	Höfuðfatnaður til að verjast léttum höggum í iðnaði
CEN	EN 893:1999	Fjallgöngubúnaður – Mannbroddar – Öryggiskröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 943-2:2002	Hlíðarfátnaður til nota gegn fljótandi og loftkenndum efnum, að úðaefnum og ögnum úr föstum efnum meðtöldum – 2. hluti: Nothæfiskröfur vegna „loftþéttra“ (gerð 1) hlífðarbúninga gegn kemískum efnum fyrir neyðarlið (ET)
CEN	EN 1146/A3:2001	Öndunarfærahlífar – Séröndunarbúnaður með þrýstilofti í opinni hringrás með hettu (þrýstiloftsbúnaður með hettu til undankomu) – Kröfur, prófun, merking
CEN	EN 1384/A1:2001	Hjálmar fyrir þá sem stunda reiðmennsku
CEN	EN 12477:2001	Hlíðarhanskar fyrir málmsuðumenn
CEN	EN 13061:2001	Hlíðarfátnaður – Legghlífar fyrir knattspyrnuíðkendur – Kröfur og prófunaraðferðir
CEN	EN 13087-1:2000	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 1. hluti: Skilyrði og formeðhöndlun
CEN	EN 13087-1/A1:2001	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 1. hluti: Skilyrði og formeðhöndlun

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 399, 30.12.1989, bls. 18.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 220, 30.8.1993, bls. 1.

⁽³⁾ Stjtið. EB L 276, 9.11.1993, bls. 11.

⁽⁴⁾ Stjtið. EB L 236, 18.9.1996, bls. 44.

Evrópsk staðlasamtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer	Heiti samhæfða staðalsins
CEN	EN 13087-2:2000	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 2. hluti: Höggdeyfing
CEN	EN 13087-2/A1:2001	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 2. hluti: Höggdeyfing
CEN	EN 13087-3:2000	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 3. hluti: Viðnám gegn stungu
CEN	EN 13087-3/A1:2001	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 3. hluti: Viðnám gegn stungu
CEN	EN 13087-6:2000	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 6. hluti: Sjónsvið
CEN	EN 13087-6/A1:2001	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 6. hluti: Sjónsvið
CEN	EN 13087-7:2000	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 7. hluti: Brunaþol
CEN	EN 13087-7/A1:2001	Hlíðarhjálmar – Prófunaraðferðir – 7. hluti: Brunaþol
CEN	EN 13274-3:2001	Öndunarfarahlífar – Prófunaraðferðir – 3. hluti: Ákvörðun öndunarviðnáms
CEN	EN 13274-4:2001	Öndunarfarahlífar – Prófunaraðferðir – 4. hluti: Logaprófánir
CEN	EN 13274-6:2001	Öndunarfarahlífar – Prófunaraðferðir – 6. hluti: Ákvörðun koltvísýrings í innöndunarlofti
CEN	EN 13277-4:2001	Verndarbúnaður til nota í bardagaíþróttum – 4. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi höfuðvarnir
CEN	EN 13277-5:2002	Verndarbúnaður til nota í bardagaíþróttum – 5. hluti: Viðbótarkröfur og prófunaraðferðir varðandi kynfæra- og kviðvarnir
CEN	EN 13484:2001	Hjálmar fyrir keppendur á einmenningsleðum
CEN	EN 13781:2001	Öryggishjálmar fyrir ökumenn og farþega vélsleða og bobsleða
CEN	EN 14460/A1:2002	Hlíðarklæðnaður fyrir ökumenn bifreiða – Vörn gegn hita og logum – Kröfur um getu og prófunaraðferðir (ISO 14460:1999)

⁽¹⁾ Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 (www.cenorm.be)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 (www.cenelec.be)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33) 4 92 94 42 00, bréfasími (33) 4 93 65 47 16 (www.etsi.org)

Athugasemd:

Allar upplýsingar um fyrirliggjandi staðla fást bæði hjá evrópskum staðlasamtökum og innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽⁵⁾, eins og henni var breytt með tilskipun 98/48/EB ⁽⁶⁾.

Þótt ofangreindar tilvísanir birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau merkir það ekki að staðlarnir séu fáanlegir á öllum tungumálum EES-ríkjanna.

Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar ⁽⁷⁾.

Samhæfðir staðlar sem varða persónuhlífar hafa birst áður í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*. Uppfærðan lista er að finna á Internet-vefþjónum Europa á eftirfarandi slóð:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/ppe.html>

⁽⁵⁾ Stj.íð. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

⁽⁶⁾ Stj.íð. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18.

⁽⁷⁾ Stj.íð. EB L 367, 21.12.2001, bls. 3.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB frá 27. október 1998 um lækningabúnað
til sjúkdómsgreiningar í glasi ⁽¹⁾**

2003/EES/44/18

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum evrópskra samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer	Heiti samhæfða staðalsins
CEN	EN 13612:2002	Nothæfismat á lækningatækjum til sjúkdómsgreiningar í glasi
CEN	EN 13532:2002	Almennar kröfur varðandi lækningatæki til sjálfsprófunargreiningar í glasi
CEN	EN 13640:2002	Stöðugleikaprófun á prófunarefnum til sjúkdómsgreiningar í glasi
CEN	EN 13641:2002	Útilokun eða minnkun áhættu á smiti í tengslum við prófunarefni til sjúkdómsgreiningar í glasi

⁽¹⁾ Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 (www.cenorm.be)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 (www.cenelec.be)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33) 4 92 94 42 00, bréfasími (33) 4 93 65 47 16 (www.etsi.org)

Athugasemd:

- Upplýsingar um fyrirliggjandi staðla fást bæði hjá evrópskum staðlasamtökum og innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB ⁽²⁾.
- Þótt ofangreindar tilvísanir birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau merkir það ekki að staðlarnir séu fánlegir á öllum tungumálum EES-ríkjanna.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/79/EB**

2003/EES/44/19

(Birting á heitum samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísunarnúmer staðalsins sem leystur er af hólmi	Dagur sem hætta skal að ganga út frá samræmi staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Öryggiskröfur um rafmagnsbúnað til mælinga, eftirlits og notkunar á rannsóknarstofu – Hluti 2-101: Sérstakar kröfur varðandi lækningatæki til nota við sjúkdómsgreiningar í glasi (IVD)	IEC 61010-2-101:2002 (breytt)	Ekkert	–

⁽¹⁾ Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 (www.cenorm.be)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 (www.cenelec.be)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33) 4 92 94 42 00, bréfasími (33) 4 93 65 47 16 (www.etsi.org)

-Athugasemd 1: Yfirleitt er dagurinn, sem hætt er að ganga út frá samræmi, sami dagur og afturköllunardagurinn (DOW, *date of withdrawal*) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi varið.

⁽¹⁾ Stjtið. EB L 331, 7.12.1998, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun ráðsins 89/106/EBE**

2003/EES/44/20

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer	Heiti staðalsins	Gildistökudagur ⁽²⁾	Síðasti dagur sem báðir staðlar teljast gildir ⁽³⁾	Birtist upphaflega
CEN	EN 13162:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar glerullar- eða steinullarvörur (MW) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13163:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr þöndu pólýstýreni (EPS) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13164:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr þrýstímótuðu pólýstýrenfrauði (XPS) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13165:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr stífu pólýúretanfrauði (PUR) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13166:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr fenólfrauði (PF) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13167:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr frauðgleri (CG) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13168:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr tréull (WW) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13169:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr þöndum perlusteini (EPB) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13170:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr þöndum korki (ICB) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)
CEN	EN 13171:2001	Varmaeinangrun fyrir byggingar – Verksmiðjuframleiddar vörur úr viðartrefjum (WF) – Kröfur	1.3.2002	13.5.2003	C 358 (15.12.2001)

(1) Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 (www.cenorm.be)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 (www.cenelec.be)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33) 4 92 94 42 00, bréfasími (33) 4 93 65 47 16 (www.etsi.org)

eða

- EOTA: European Organisation for Technical Approval (Evrópusamtök um tæknisamþykki): Avenue des Arts/Kunstlaan 40, B-1040 Bruxelles/Brussel; sími: (32) 25 02 38 14; netfang: info@eota.be (www.eota.be)

(2) Gildistökudagur:

- staðals sem samhæfðs evrópsks staðals í samræmi við a-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 89/106/EBE;
- evrópsks tæknisamþykkis (sem er gefið út í samræmi við viðkomandi viðmiðunarreglur) í samræmi við b-lið 2. mgr. 4. gr. tilskipunar 89/106/EBE.

(3) Síðasti dagur sem báðir staðlar teljast gildir er sami dagur og innlendar tæknilysingar sem stangast á við staðalinn eru felldar úr gildi, en eftir þann dag ber að ganga út frá samræmi við tilskipunina á grundvelli samhæfðra evrópskra tæknilysinga (samhæfðra staðla eða evrópskra tæknisamþykkja).

Ofangreindar þýðingar á staðlaheitum eru frá viðkomandi tæknilysingaritara og eru „opinberar“ þýðingar.

Athugasemd:

Upplýsingar um fyrirliggjandi staðla fást bæði hjá evrópskum staðlasamtökum og innlendum staðlastofnunum. Upplýsingar um fyrirliggjandi viðmiðunarreglur um evrópsk tæknisamþykki fást bæði hjá Evrópusamtökum um tæknisamþykki (EOTA) og aðildarríkjum samtakanna.

Þótt ofangreindar tilvisanir birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau merkir það ekki að staðlarnir séu fánlegir á öllum tungumálum EES-rikkanna.

Samhæfðar tæknilysingar sem varða tilskipunina um byggingarvörur hafa birst áður í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*. Allan listann má finna uppfærðan á Internet-vefþjónum Europa á eftirfarandi slóð:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/construction/internal/specdef/speclists.htm>

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um skemmtibáta ⁽¹⁾**

2003/EES/44/21

(Birting á heitum samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísunar-númer staðalsins sem leystur er af hólmi	Dagur sem hættá skal að ganga út frá samræmi staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
CEN	Smábátar – Meginupplýsingar (ISO 8666:2002)	EN ISO 8666:2002	Ekkert	–
CEN	Smábátar – Eldvarnir – 2. hluti: Bátar með skrokklengd yfir 15 m (ISO 9094-2:2002)	EN ISO 9094-2:2002	Ekkert	–

⁽¹⁾ Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 (www.cenorm.be)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 (www.cenelec.be)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33) 4 92 94 42 00, bréfasími (33) 4 93 65 47 16 (www.etsi.org)

Athugasemd 1: Yfirleitt er dagurinn, sem hætt er að ganga út frá samræmi, sami dagur og afturköllunardagurinn (DOW, *date of withdrawal*) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi varið.

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á
tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/25/EB frá 16. júní 1994 um skemmtibáta ⁽¹⁾**

2003/EES/44/22

(Birting á heitum og tilvísunarnúmerum samhæfðra staðla samkvæmt tilskipuninni)

Evrópsk staðla-samtök ⁽¹⁾	Tilvísunarnúmer og heiti staðalsins	Tilvísunarskjal	Tilvísunar-númer staðalsins sem leystur er af hólmi	Dagur sem hættá skal að ganga út frá samræmi staðalsins sem leystur er af hólmi Athugasemd 1
Cenelec	Rafmagnsbúnaður í skipum – 507. hluti: Skemmtibátar (IEC 60092-507:2000)	EN 60092-507:2000	Ekkert	–

⁽¹⁾ Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, sími (32) 25 50 08 11, bréfasími (32) 25 50 08 19 (www.cenorm.be)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, sími (32) 25 19 68 71, bréfasími (32) 25 19 69 19 (www.cenelec.be)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, sími (33) 4 92 94 42 00, bréfasími (33) 4 93 65 47 16 (www.etsi.org)

Athugasemd 1: Yfirleitt er dagurinn, sem hætt er að ganga út frá samræmi, sami dagur og afturköllunardagurinn (DOW, *date of withdrawal*) sem evrópsku staðlasamtökin ákveða, en athygli notenda þessara staðla er vakin á því að í tilteknum undantekningartilvikum kann þessu að vera öðruvísi varið.

⁽¹⁾ Stjútíð. EB L 164, 30.6.1994, bls. 15.

Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir

2003/EES/44/23

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða og reglna um þjónustuskrifstofur upplýsingasamfélagsins (Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37 og Stjtið. EB L 217, 5.8.1998, bls. 18).

Tilkynningar um drög að innlendum tæknilegum reglugerðum sem hafa borist framkvæmdastjórninni.

Tilvísunarnúmer (1)	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils (2)
2003/0263/A	Frumvarp að lögum um breytingu á barnaverndarlögum í Kärnten	24-10-2003
2003/0264/NL	Reglugerð um gjaldskrá Fasteignaskrár	27-10-2003
2003/0265/NL	Tilskipun um breytingu á tilskipun um flugelda, tilskipun um tækjabúnað og rekstrarleyfi í tengslum við umhverfisstjórnun og nokkrum öðrum tilskipunum	27-10-2003
2003/0266/NL	Reglugerð á grundvelli vörulaga um undanþágu fyrir fiskreykingar í tengslum við ákveðna viðburði (drög)	27-10-2003
2003/0267/I	Frumvarp að milliráðherratilskipun með heitinu „Samþykkt tæknilegar reglugerðar um eldvarnir við uppsetningu og rekstur tanka fyrir fljótandi jarðolíugas með 13 rúmmetra heildarrúmmáli eða minna“	27-10-2003
2003/0268/D	Flughæfiskröfur fyrir léttar einkaflugvélar	27-10-2003
2003/0269/E	Frumvarp að konungstilskipun um samþykkt tæknilegra viðbótarleiðbeininga MI-IP05 með heitinu „Sjálfstæðir atvinnurekendur og fyrirtæki sem setja upp eða gera við tækjabúnað fyrir fljótandi olíuafurðir“	27-10-2003
2003/0270/E	Drög að auglýsingu um samþykkt reglna um ástandsskoðun járnbrautarbrúa (ITPF-03)	27-10-2003
2003/0271/E	Tilskipun um samþætta landbúnaðarframleiðslu og merkingar þaraðlútandi á landbúnaðarafurðum	27-10-2003
2003/0272/B	Konungstilskipun um breytingu á 57. gr. almennrar raftækjareglugerðar [frönsk skammstöfun: RGIE]	29-10-2003
2003/0273/F	Drög að auglýsingu um reglur um búnað fyrir fljótandi jarðgas í vélknúnum ökutækjum	30-10-2003
2003/0275/I	Ráðherratilskipun með heitinu „Kröfur varðandi tækjabúnað og kerfi sem eru notuð í sprengihættu lofti í skilningi tilskipunar 94/9/EB“	03-11-2003
2003/0276/UK	Ökutækjareglugerð 2003 (samþykkt) (breyting)	03-11-2003
2003/0277/I	Ákvörðun héraðsráðs nr. 713 frá 22. júlí 2003 um héraðslög nr. 25/99 – samþættur landbúnaður – samþykktar meginreglur um samþætta framleiðslu; meðferð ávaxta og grænmetis eftir uppskeru	03-11-2003
2003/0280/I	Tilskipun um síðasta neysludag gerilsneyddrar nýmjólkur, gerilsneyddrar gæðanýmjólkur og gerilsneyddrar örsíaðrar nýmjólkur	(5)
2003/0281/I	Tilskipun um upprunaferil hrá mjólkur	(5)
2003/0289/NL	I. breyting á reglugerð dýrafóðursráðs um reglugerð um viðurkenningu á góðum framleiðsluháttum á sviði dýrafóðurs 2003	07-11-2003
2003/0290/NL	Ákvörðun um reglur varðandi vinnslu úrgangs frá húsbyggingum og niðurrifi húsa með færanlegri mulningsvél	10-11-2003
2003/0291/UK	Reglugerð um smíð og notkun ökutækja 2003 (breyting nr.) (Norður-Írland)	10-11-2003
2003/0292/DK	Drög að auglýsingu um fóður sem notað er í lifrænu sjó- og vatnseldi	10-11-2003
2003/0293/DK	Auglýsing um lifrænt sjó- og vatnseldi	10-11-2003

Tilvísunarnúmer ⁽¹⁾	Heiti	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils ⁽²⁾
2003/0294/DK	Auglýsing um sterkstraum, kafla 107-2-D1: Klær og innstungur fyrir heimili og til svipaðra nota. 2. hluti, sérstakar reglur um dönsk kerfi, 4. útgáfa	20-10-2003
2003/0295/IRL	Drög að útgáfu ársins 2003 á Tæknileiðbeiningum C (undirbúningur á byggingarstað og rakavarnir) í C-hluta annars viðauka með írsku byggingareglugerðinni 1997	12-11-2003

⁽¹⁾ Ár – skráningarnúmer – upprunaríki.

⁽²⁾ Á þessu tímabili er ekki heimilt að samþykkja drögin.

⁽³⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki sem tilkynningarríkið bar fyrir sig.

⁽⁴⁾ Ekkert stöðvunartímabil vegna þess að ráðstöfunin varðar tækniforskriftir eða aðrar kröfur í tengslum við skatta- eða fjármálaráðstafanir samkvæmt þriðja undirlið annars málslíðar 11. mgr. 1. gr. tilskipunar 98/34/EB.

⁽⁵⁾ Upplýsingameðferð lokið.

Framkvæmdastjórnin vekur athygli á dómi frá 30. apríl 1996 í málinu „CIA Security“ (C-194/94 – Dómasafn I, bls. 2201) þar sem úrskurður Evrópuðómstólsins var á þann veg að túlka bæri 8. og 9. gr. tilskipunar 98/34/EB (áður 83/189/EBE) á þann hátt að einstaklingar gætu skírskotað til þeirra fyrir dómstólum aðildarríkjanna og þeim bæri skylda til að neita að beita innlendri tæknilegri reglugerð sem ekki hefði verið tilkynnt í samræmi við tilskipunina.

Þessi dómur staðfestir orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4).

Þetta merkir að brot á tilkynningaskyldunni ógildir viðkomandi tæknilegar reglugerðir og er þá ókleift að framfylgja þeim gagnvart einstaklingum.

Nánari upplýsingar um tilkynningarferilinn fást hjá:

European Commission

DG Enterprise, Unit F1

B-1049 Bruxelles/Brussel

Netfang: dir83-189-central@cec.eu.int

Einnig má leita fanga á eftirfarandi vefsíðu: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris>

Frekari upplýsingar um þessar tilkynningar fást í eftirtöldum stjórnsludeildum aðildarríkjanna:

SKRÁ YFIR STJÓRNSÝSLUDEILDIR SEM ANNAST UMSÝSLU VEGNA TILSKIPUNAR 98/34/EB

BELGÍA

BELNOTIF

Qualité et sécurité

SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie

North Gate III – 4^e étage

Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16

B-1000 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{elle} P. Descamps

Sími: (32) 22 06 46 89

Bréfasími: (32) 22 06 57 46

Netfang: belnotif@mineco.fgov.be

DANMÖRK

Erhvervs- og Boligstyrelsen

Dahlerups Pakhus

Langelinie Allé 17

DK-2100 København Ø

Vefsetur: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren

Sími: (45) 35 46 66 89 (beinn sími)

Bréfasími: (45) 35 46 62 03

Netföng: Laila Østergren – loe@ebst.dk

Birgitte Spühler Hansen – bsh@ebst.dk

Sameiginlegt netfang fyrir tilkynningar –
noti@ebst.dk

ÞÝSKALAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34–37
D-10115 Berlin

Vefsetur: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Sími: (49) 30 20 14 63 53
Bréfasími: (49) 30 20 14 53 79
Netfang: infonorm@bmwa.bund.de

GRIKKLAND

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Sími: (30) 17 78 17 31
Bréfasími: (30) 17 79 88 90

ELOT
Acharnon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Sími: (30) 12 12 03 00
Bréfasími: (30) 12 28 62 19
Netfang: 83189in@elot.gr

SPÁNN

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de
Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Esther Pérez Peláez
Sími: (34) 91 379 84 64
Bréfasími: (34) 91 379 84 01
Netfang: d83-189@ue.mae.es

FRAKKLAND

Direction générale de l'industrie, des technologies de
l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la
propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{elle} Suzanne Piau
Sími: (33) 1 53 44 97 04
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{elle} Françoise Ouvrard
Sími: (33) 1 53 44 97 05
Bréfasími: (33) 1 53 44 98 88
Netfang: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

ÍRLAND

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
Sími: (353) 1 807 38 80
Bréfasími: (353) 1 807 38 38
Netfang: lostyt@nsai.ie

ÍTALÍA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vefsetur: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Sími: (39) 06 47 05 22 05
Bréfasími: (39) 06 47 88 78 05
Netfang: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Sími: (39) 06 47 05 26 69
Bréfasími: (39) 06 47 88 77 48
Netfang: enrico.castiglioni@minindustria.it

LÚXEMBORG

SEE – Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Sími: (352) 46 97 46 1
Bréfasími: (352) 22 25 24
Netfang: see.direction@eg.etat.lu

HOLLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Sími: (31) 50 5 23 21 34

Mw. Hennie Boekema
Sími: (31) 50 5 23 21 35

Mw. Tineke Elzer
Sími: (31) 50 5 23 21 33

Bréfasími: (31) 50 5 23 21 59

Sameiginleg netfang: enquiry.point@tiscali-business.nl
enquiry.point2@tiscali-business.nl

AUSTURRÍKI

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vefsetur: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Sími: (43) 17 11 00 58 96
Bréfasími: (43) 17 15 96 51 eða (43) 17 12 06 80
Netfang: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTÚGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vefsetur: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Sími: (351) 21 294 82 36 eða 81 00
Bréfasími: (351) 21 294 82 23
Netfang: mondina@mail.ipq.pt
Sameiginlegt netfang: dir83189@mail.ipq.pt

FINNLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Afgreiðsla: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
og
Ratakatu 4
FI-00120 Helsinki

Póstfang:
PO Box 32
FI-00023 Government

Vefsetur: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Sími: (358) 9 16 06 36 27
Bréfasími: (358) 9 16 06 46 22
Netfang: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper
Sameiginlegt netfang: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVÍÐJÓÐ

Kommerskollegium
Box 6803
Drottninggatan 89
S-113 86 Stockholm

Vefsetur: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Sími: (46) 86 90 48 82 eða (46) 86 90 48 00
Bréfasími: (46) 86 90 48 40 eða (46) 83 06 759
Netfang: kerstin.carlsson@kommers.se
Sameiginlegt netfang: 9834@kommers.se

BRETLAND

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
GB-London SW1 W 9SS

Vefsetur: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Sími: (44) 207 215 15 64 eða 14 88
Bréfasími: (44) 207 215 15 29
netfang: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
Sameiginlegt netfang: 98-34@dti.gov.uk

EFTA – ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Þór Pétursson
Sími: (32) 22 86 18 71
Bréfasími: (32) 22 86 18 00
Netfang: drafttechregesa@eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Bruxelles/Brussel

Vefsetur: <http://www.efta.int>

Ms Kathleen Byrne
Sími: (32) 22 86 17 34
Bréfasími: (32) 22 86 17 42
Netfang: drafttechregefta@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKLAND

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
TR-Inönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vefsetur: <http://www.dtm.gov.tr>

Mr Saadettin Doğan
Sími: (90) 312 212 88 00
(90) 312 212 20 44
(90) 312 212 25 65
Bréfasími: (90) 312 212 87 68
Netfang: dtsabbil@dtm.gov.tr